

1.	Nazwa kierunku	filologia germańska
2.	Wydział	Wydział Humanistyczny
3.	Cykl rozpoczęcia	2025/2026 (semestr zimowy)
4.	Poziom kształcenia	studia pierwszego stopnia
5.	Profil kształcenia	ogólnoakademicki
6.	Forma prowadzenia studiów	stacjonarna

7.	Informacje podstawowe o module	
Nazwa modułu		Tłumaczenia III (ustne/pisemne)
Kod modułu		W1-FGS1-TU-S-6
Liczba punktów ECTS		4
Język wykładowy		szwedzki
Cel i opis treści kształcenia		Celem modułu jest specjalizowanie wiedzy z zakresu tłumaczeń do wyboru ustne lub pisemne i specjalizowanie kompetencji oraz umiejętności tłumaczenia w oparciu o nietypowe teksty i sytuacje komunikacyjne ustne lub pisemne.
Lista modułów koniecznych do zaliczenia przed przystąpieniem do tego modułu (o ile to konieczne)		nie dotyczy

8.	Zakładane efekty uczenia się modułu			
Kod	Opis	Efekty uczenia się kierunku	Stopień realizacji (skala 1-5)	
K01	krytycznie ocenia posiadaną wiedzę i odbierane treści, uznaje znaczenie wiedzy w rozwiązywaniu problemów poznawczych i praktycznych adekwatnie do obszaru ujętego w treściach kształcenia modułu	FG_K01	4	
U01	poprawnie stosuje poznaną terminologię z zakresu tłumaczeń adekwatnie do języka szwedzkiego i samodzielnie opracowuje wybrane zagadnienia tłumaczeniowe na poziomie wyspecjalizowanym	FG_U04	4	
U02	tworzy poprawne tłumaczenia nietypowych tekstów używanych oraz nietypowych sytuacji komunikacyjnych występujących w danym obszarze z uwzględnieniem specyfiki odbiorcy docelowego i kontekstu kulturowego języka szwedzkiego na poziomie wyspecjalizowanym	FG_U01	4	
U03	potrafi oceniać własne i cudze tłumaczenia z i na język szwedzki pod kątem poprawności merytorycznej, językowej i terminologicznej w oparciu o zdobytą wiedzę na poziomie wyspecjalizowanym	FG_U07	4	
U04	potrafi korzystać z różnorodnych źródeł informacji oraz potrafi weryfikować ich wiarygodność na poziomie w wyspecjalizowanym adekwatnie do języka szwedzkiego	FG_U02	4	
W01	ma uporządkowaną wyspecjalizowaną wiedzę obejmującą terminologię w języku szwedzkim, teorię i metodologię z zakresu tłumaczeń tekstów mówionych/pisanych	FG_W01	4	

9.	Metody prowadzenia zajęć	
Kod	Kategoria	Nazwa (opis)
a05	Zbiór metod asymilacji wiedzy / podających	Objaśnienie/wyjaśnienie

		eksplikacja polegająca na wyprowadzeniu uznanego z góry twierdzenia z innych, wcześniej już znanych, w określonej przez osobę prowadzącą zajęcia liczbie kroków
b04	Zbiór metod problemowych	Metody aktywizujące: dyskusja/debata wymiana poglądów z użyciem merytorycznych argumentów, w wyniku której dochodzi do ścierania się różnych poglądów, wypracowania kompromisów i określania wspólnych stanowisk; dyskusja prowadzona jest w oparciu o reguły wcześniej ustalone z grupą: w tym dotyczące czasu, sposobu i kolejności prezentacji stanowisk oraz zasad kulturalnej dyskusji; dyskusja służy poszukiwaniu najlepszych rozwiązań, prezentowaniu różnych punktów widzenia, nie jest rywalizacją; odmiany d.: burza mózgów, debata oksfordzka, dyskusja panelowa, drzewo decyzyjne, dyskusja konferencyjna; debata to uporządkowany spór pomiędzy zwolennikami i przeciwnikami jakiegoś poglądu, toczona zwykle przez specjalistów z dziedziny lub wybranych uprzednio przedstawicieli grupy zajmującej się wspólnym problemem

10. Formy prowadzonych zajęć					
Kod	Nazwa	Liczba godzin	Sposób weryfikacji efektów uczenia się	Efekty uczenia się modułu	Metody prowadzenia zajęć
W1-FGS1-TU-C	ćwiczenia	30	zaliczenie	K01, U01, U02, U03, U04, W01	a05, b04

11. Praca studenta poza udziałem w zajęciach obejmuje w szczególności:			
Kod	Kategoria	Nazwa (opis)	Czy częściowo zalicza się do BUNA-y?
a01	Przygotowanie do zajęć	Kwerenda materiałów i przegląd działań niezbędnych do uczestnictwa w zajęciach <i>przegląd literatury, dokumentacji, narzędzi i materiałów oraz specyfiki i zakresu działań wskazanych w sylabusie jako wymagane do pełnego uczestnictwa w zajęciach</i>	Tak
a03	Przygotowanie do zajęć	Ćwiczenie praktycznych umiejętności <i>czynności polegające na powtarzaniu, doskonaleniu i utrwalaniu praktycznych umiejętności, w tym ćwiczonych podczas odbytych wcześniej zajęć lub nowych, niezbędnych z punktu widzenia realizacji kolejnych elementów programu (jako przygotowanie się uczestnictwa w zajęciach)</i>	Tak
a04	Przygotowanie do zajęć	Konsultowanie materiałów uzupełniających [względem wskazanych w sylabusie] <i>uzgadnianie dodatkowych do wskazanych w sylabusie materiałów, służących realizacji zadań wynikających z uczestnictwa w zajęciach lub na potrzeby przygotowania się do nich</i>	Tak

Informacje dotyczące szczegółów realizacji modułu w danym roku akademickim znajdują się w sylabusie dostępnym w systemie USOS: <https://usosweb.us.edu.pl>.